

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 42nd Parliament  
67 Elizabeth II

N° 253

Wednesday, November 28, 2018

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1<sup>re</sup> session, 42<sup>e</sup> législature  
67 Elizabeth II

Le mercredi 28 novembre 2018

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Ataullahjan	Dagenais	Furey
Batters	Dalphond	Gagné
Bellemare	Dasko	Galvez
Bernard	Dawson	Gold
Beyak	Day	Greene
Black ( <i>Alberta</i> )	Deacon ( <i>Nova Scotia</i> —	Griffin
Black ( <i>Ontario</i> )	<i>Nouvelle-Écosse</i> )	Harder
Boehm	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Housakos
Boisvenu	Dean	Joyal
Boniface	Downe	Klyne
Bovey	Duffy	Lankin
Boyer	Dupuis	Lovelace Nicholas
Brazeau	Dyck	MacDonald
Busson	Eaton	Maltais
Carignan	Forest	Manning
Christmas	Forest-Niesing	Marshall
Cormier	Francis	Martin
Coyle	Frum	Marwah

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Ataullahjan	Dagenais	Gagné
Batters	Dalphond	Galvez
Bellemare	Dasko	Gold
Bernard	Dawson	Greene
Beyak	Day	Griffin
Black ( <i>Alberta</i> )	Deacon ( <i>Nova Scotia</i> —	Harder
Black ( <i>Ontario</i> )	<i>Nouvelle-Écosse</i> )	Housakos
Boehm	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Joyal
Boisvenu	Dean	Klyne
Boniface	Downe	Lankin
Bovey	Duffy	Lovelace Nicholas
Boyer	Dupuis	MacDonald
Brazeau	Dyck	Maltais
Busson	Eaton	Manning
Carignan	Forest	Marshall
Christmas	Forest-Niesing	Martin
*Cordy	Francis	Marwah
Cormier	Frum	Massicotte
Coyle	Furey	McCallum

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Massicotte	Ravalia
McCallum	Richards
McCoy	Saint-Germain
McInnis	Seidman
McIntyre	Simons
McPhedran	Sinclair
Mégie	Smith
Mercer	Stewart Olsen
Mitchell	Tannas
Moncion	Tkachuk
Neufeld	Verner
Ngo	Wallin
Omidvar	Wells
Pate	Wetston
Patterson	White
Petitclerc	Woo
Plett	
Poirier	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

McCoy	Richards
McInnis	Saint-Germain
McIntyre	Seidman
McPhedran	Simons
Mégie	Sinclair
Mercer	Smith
Mitchell	Stewart Olsen
Moncion	Tannas
*Munson	Tkachuk
Neufeld	Verner
Ngo	Wallin
*Oh	Wells
Omidvar	Wetston
Pate	White
Patterson	Woo
Petitclerc	
Plett	
Poirier	
Ravalia	

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

**ROUTINE PROCEEDINGS****Tabling of Documents**

With leave of the Senate,  
The Honourable the Speaker tabled the following:

Document entitled *Designation of Premises or Parts of Premises for the Purposes of the Definition of "Parliamentary Precinct" in Section 79.51 of the Parliament of Canada Act.*—  
Sessional Paper No. 1/42-2611.

**QUESTION PERIOD**

The Senate proceeded to Question Period.

**ORDERS OF THE DAY****GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Third Reading**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

**Bills – Second Reading**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Jaffer, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the second reading of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast.

After debate,  
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator MacDonald, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**AFFAIRES COURANTES****Dépôt de documents**

Avec le consentement du Sénat,  
L'honorable Président dépose sur le bureau ce qui suit :

Document intitulé *Désignation des lieux ou des parties de lieux pour l'application de la définition de "Cité parlementaire" figurant à l'article 79.51 de la Loi sur le Parlement du Canada.*—  
Document parlementaire n° 1/42-2611.

**PÉRIODE DES QUESTIONS**

Le Sénat procède à la période des questions.

**ORDRE DU JOUR****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Troisième lecture**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

**Projets de loi – Deuxième lecture**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Jaffer, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique.

Après débat,  
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur MacDonald, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, seconded by the Honourable Senator Moncion, for the second reading of Bill C-59, An Act respecting national security matters.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Manning, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 4 was called and postponed until the next sitting.

## DECLARATIONS OF PRIVATE INTERESTS

Pursuant to rule 15-7(1) and subsection 12(1) of the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators*, a declaration of private interest was made as follows:

The Honourable Senator Wells, respecting Bill C-69, An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts, by written declaration.

## Bills – Second Reading

Order No. 5 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pratte, seconded by the Honourable Senator Coyle, for the second reading of Bill C-71, An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to firearms.

After debate,

The Honourable Senator Omidvar moved, seconded by the Honourable Senator Gold, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Reports of Committees – Other

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

## Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Manning, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n° 4 est appelé et différé à la prochaine séance.

## DÉCLARATIONS D'INTÉRÊTS PERSONNELS

Conformément à l'article 15-7(1) du Règlement et au paragraphe 12(1) du *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs*, une déclaration d'intérêts personnels a été faite comme suit :

L'honorable sénateur Wells, relativement au projet de loi C-69, Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, par déclaration écrite.

## Projets de loi – Deuxième lecture

L'article n° 5 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Pratte, appuyée par l'honorable sénatrice Coyle, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-71, Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux armes à feu.

Après débat,

L'honorable sénatrice Omidvar propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Rapports de comités – Autres

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

**Inquiries**

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

**OTHER BUSINESS****Bills – Messages from the House of Commons**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

**Senate Public Bills – Third Reading**

Orders No. 1 to 3 were called and postponed until the next sitting.

**Senate Public Bills – Second Reading**

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Manning, seconded by the Honourable Senator Smith, for the second reading of Bill S-249, An Act respecting the development of a national strategy for the prevention of domestic violence.

Debate.

**ADJOURNMENT**

At 4 p.m., pursuant to the orders adopted by the Senate on February 4, 2016, and October 31, 2018, the Senate adjourned until 1:30 p.m., tomorrow.

**DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)**

Report of the Public Service Labour Relations and Employment Board on the administration of Part I (Staff Relations) of the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act* for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. 33 (2nd Supp.), s. 84.—Sessional Paper No. 1/42-2610.

**Interpellations**

L'article n° 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

**AUTRES AFFAIRES****Projets de loi – Messages de la Chambre des communes**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture**

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture**

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Manning, appuyée par l'honorable sénateur Smith, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-249, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la prévention de la violence familiale.

Débat.

**LEVÉE DE LA SÉANCE**

À 16 heures, conformément aux ordres adoptés par le Sénat le 4 février 2016 et le 31 octobre 2018, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.

**DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT**

Rapport de la Commission des relations de travail et de l'emploi dans la fonction publique sur l'administration de la partie I (Relations de travail) de la *Loi sur les relations de travail au Parlement* pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. 33 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 84.— Document parlementaire n° 1/42-2610.

### **Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5**

#### **Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples**

The Honourable Senator Boyer replaced the Honourable Senator McCallum (*November 28, 2018*).

#### **Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry**

The Honourable Senator Busson replaced the Honourable Senator Black (*Ontario*) (*November 28, 2018*).

The Honourable Senator Doyle replaced the Honourable Senator Manning (*November 28, 2018*).

#### **Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce**

The Honourable Senator Ringuette replaced the Honourable Senator Duffy (*November 28, 2018*).

The Honourable Senator Duffy replaced the Honourable Senator Ringuette (*November 28, 2018*).

#### **Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources**

The Honourable Senator Boyer replaced the Honourable Senator McCallum (*November 28, 2018*).

The Honourable Senator LaBoucane-Benson replaced the Honourable Senator Duffy (*November 28, 2018*).

#### **Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade**

The Honourable Senator MacDonald replaced the Honourable Senator Frum (*November 28, 2018*).

#### **Standing Senate Committee on Human Rights**

The Honourable Senator Hartling replaced the Honourable Senator Simons (*November 28, 2018*).

#### **Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs**

The Honourable Senator Dasko replaced the Honourable Senator Lankin, P.C. (*November 28, 2018*).

#### **Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament**

The Honourable Senator Ringuette replaced the Honourable Senator Gold (*November 28, 2018*).

#### **Special Senate Committee on Senate Modernization**

The Honourable Senator Brazeau replaced the Honourable Senator Gold (*November 28, 2018*).

The Honourable Senator Gold replaced the Honourable Senator Brazeau (*November 28, 2018*).

#### **Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology**

The Honourable Senator Tannas replaced the Honourable Senator Wells (*November 28, 2018*).

### **Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement**

#### **Comité sénatorial permanent des peuples autochtones**

L'honorable sénatrice Boyer a remplacé l'honorable sénatrice McCallum (*le 28 novembre 2018*).

#### **Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts**

L'honorable sénatrice Busson a remplacé l'honorable sénateur Black (*Ontario*) (*le 28 novembre 2018*).

L'honorable sénateur Doyle a remplacé l'honorable sénateur Manning (*le 28 novembre 2018*).

#### **Comité sénatorial permanent des banques et du commerce**

L'honorable sénatrice Ringuette a remplacé l'honorable sénateur Duffy (*le 28 novembre 2018*).

L'honorable sénateur Duffy a remplacé l'honorable sénatrice Ringuette (*le 28 novembre 2018*).

#### **Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles**

L'honorable sénatrice Boyer a remplacé l'honorable sénatrice McCallum (*le 28 novembre 2018*).

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson a remplacé l'honorable sénateur Duffy (*le 28 novembre 2018*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international**

L'honorable sénateur MacDonald a remplacé l'honorable sénatrice Frum (*le 28 novembre 2018*).

#### **Comité sénatorial permanent des droits de la personne**

L'honorable sénatrice Hartling a remplacé l'honorable sénatrice Simons (*le 28 novembre 2018*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles**

L'honorable sénatrice Dasko a remplacé l'honorable sénatrice Lankin, C.P. (*le 28 novembre 2018*).

#### **Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement**

L'honorable sénatrice Ringuette a remplacé l'honorable sénateur Gold (*le 28 novembre 2018*).

#### **Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat**

L'honorable sénateur Brazeau a remplacé l'honorable sénateur Gold (*le 28 novembre 2018*).

L'honorable sénateur Gold a remplacé l'honorable sénateur Brazeau (*le 28 novembre 2018*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie**

L'honorable sénateur Tannas a remplacé l'honorable sénateur Wells (*le 28 novembre 2018*).